



**Sitzungsniederschrift des Gemeinderates
vom 9. Mai 2019 um 19.00 Uhr**

**Verbale di seduta del
consiglio comunale
del 9 maggio 2019 alle ore 19.00**

Sitzungsniederschrift Nr. 2/2019

Verbale di seduta n. 2/2019

Im Jahre zweitausendneunzehn, am neunten des Monats Mai um 19.00 Uhr wurden im Ratssaal der Gemeinde, nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften, für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates zu einer Sitzung – 1. Einberufung - einberufen.

Nell'anno duemiladiciannove, il giorno nove del mese di maggio alle ore 19.00, previo adempimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, i membri di questo consiglio Comunale sono stati convocati per una seduta – 1. convocazione - nella sala consiliare del Comune.

| Anwesend | | Presente | |
|---------------|--------------------------------------|----------|-------------|
| Bürgermeister | Roland Pichler | | Sindaco |
| Ratsmitglied | Helga Aberham | | Consigliera |
| Ratsmitglied | Hubert Bertoluzza | | Consigliere |
| Ratsmitglied | Martin Feichter | | Consigliere |
| Ratsmitglied | Thomas von Fioreschy-Weinfeld | | Consigliere |
| Ratsmitglied | Egon Giovanelli | | Consigliere |
| Ratsmitglied | Uwe Heinz | | Consigliere |
| Ratsmitglied | Ingrid March | | Consigliere |
| Ratsmitglied | Claudio Mutinelli | | Consigliere |
| Ratsmitglied | Richard Pichler | | Consigliere |
| Ratsmitglied | Stefano Sgarbossa | | Consigliere |
| Ratsmitglied | Dr. Luigi Tava | | Consigliera |
| Ratsmitglied | Stefanie Unterweger | | Consigliera |
| Ratsmitglied | Luisa Zencher | | Consigliera |

| Abwesend entschuldigt | | Assenti giustificati | |
|-----------------------|----------------------------|----------------------|-------------|
| Ratsmitglied | Raimund Ausserhofer | | Consigliere |
| Ratsmitglied | Giulia Cavada | | Consigliere |
| Ratsmitglied | Marcello Cembran | | Consigliere |
| Ratsmitglied | Tiziana Piccolo | | Consigliera |

In Anwesenheit des Generalsekretärs **Dr. Johann Kreithner**.

Con la presenza del segretario generale **dott. Johann Kreithner**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt der Bürgermeister **Roland Pichler** den Vorsitz und erklärt die Sitzung als eröffnet.

Accertata la legalità della seduta, il Sindaco **Roland Pichler** assume la presidenza e dichiara aperta la stessa.

Als Stimmzähler werden mit 14 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 15 anwesenden und abstimmenden Räten, die Gemeinderatsmitglieder **Tiziana Piccolo** und **Stefanie Unterweger** ernannt.

Quali scrutatori vengono nominate con 15 voti favorevoli, all'unanimità, espressi peralzata di mano su 14 consiglieri presenti e votanti, le consigliere **Tiziana Piccolo** e **Stefanie Unterweger**.

FOLGENDE TAGESORDNUNGSPUNKTE WERDEN BEHANDELT:

1. Feststellung und Annahme der Sitzungsniederschrift vom 27. Dezember 2018

Gegen die Sitzungsniederschrift vom 27. Dezember 2018 werden von Seiten der Gemeinderäte keine Einwände erhoben.

2. Feststellung und Annahme der Sitzungsniederschrift vom 28. Jänner 2019

Gegen die Sitzungsniederschrift vom 28. Jänner 2019 werden von Seiten der Gemeinderäte keine Einwände erhoben.

3. Abänderung des einheitlichen Strategiedokumentes der Gemeinde Auer für das Jahr 2019 - 2021

Der Bürgermeister erläutert die Änderungen des einheitlichen Strategiedokumentes der Gemeinde Auer für das Jahr 2019.

Stefanie Unterweger: Sollte ein weiterer Staatsbeitrag gewährt werden, kann diese Finanzierung für die Erneuerung der Brücke über den Schwarzenbach verwendet werden.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 14 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat das einheitliche Strategiedokument für die Finanzjahr 2019 – 2021 abzuändern.

4. Ratifizierung des Beschlusses des Gemeindeausschusses Nr. 144 vom 12.3.2019 betreffend die erste Bilanzänderung 2019 im Dringlichkeitswege

Der Vizebürgermeister erläutert die 1. Bilanzänderung 2019 und informiert, dass der Rechnungsrevisor ein positives Gutachten erteilt hat.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 13 Jastimmen und 1 Stimmenthaltung (Egon Giovanelli), ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 144 vom 12.03.2019 betreffend die erste Bilanzänderung 2019 im Dringlichkeitswege, im Sinne des Artikels 42, Absatz 4) des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 267/2000 für jede Gesetzeswirkung zu ratifizieren.

5. Südtiroler Einzugsdienste AG – Genehmigung der Abänderung der Vereinbarung für die Governance

Auf Ersuchen des Bürgermeisters erläutert der

VENGONO TRATTATI I SEGUENTI PUNTI DELL'ORDINE DEL GIORNO:

1. Verifica ed accettazione del verbale di seduta del 27 dicembre 2018

Contro il verbale di seduta del 27 dicembre 2018 non viene sollevata alcuna obiezione da parte dei consiglieri comunali.

2. Verifica ed accettazione del verbale di seduta del 28 gennaio 2019

Contro il verbale di seduta del 28 gennaio 2019 non viene sollevata alcuna obiezione da parte dei consiglieri comunali.

3. Modifica del documento unico di programmazione del Comune di Ora per l'anno finanziario 2019 - 2021

Il Sindaco illustra le modifiche del documento unico di programmazione del Comune di Ora per l'anno 2019.

Stefanie Unterweger: nel caso fosse concesso un ulteriore contributo statale, questo finanziamento potrebbe essere utilizzato per il rinnovamento del ponte sul il Rio Nero.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 14 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di modificare il documento unico di programmazione del Comune di Ora per gli anni finanziari 2019 - 2021.

4. Ratifica della delibera della Giunta comunale n. 144 del 12.3.2019 riguardante la prima variazione di bilancio 2019 in via d'urgenza

Il Vicesindaco illustra la prima variazione di bilancio 2019 e informa che il revisore dei conti ha espresso parere favorevole.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 13 voti favorevoli ed 1 astensione (Egon Giovanelli), espressi per alzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di ratificare per ogni conseguente effetto di legge la delibera della Giunta comunale n. 144 del 12.03.2019 inerente la prima variazione di bilancio 2019 in via d'urgenza, ai sensi dell'articolo 42, comma 4) del decreto legislativo n. 267/2000.

5. Alto Adige Riscossioni SpA – Approvazione della modifica della convenzione per la governance

Su richiesta del Sindaco, il Segretario generale

Generalsekretär die Änderungen der Vereinbarung für die Governance.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 14 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat die Vereinbarung, bestehend aus 11 Artikel, sowie den diesbezüglichen Anlagen A und B für die Governance der Gesellschaft Südtiroler Einzugsdienste AG im Sinne des Art. 44-bis des Landesgesetzes vom 29.1.2002, Nr. 1, eingeführt mit Landesgesetz vom 11.10.2012, Nr. 18, für die Anvertraung der Tätigkeiten der Feststellung, Ermittlung und spontane Einhebung der Einnahmen, der Tätigkeit der Zwangseintreibung von steuerlichen und nicht steuerlichen öffentlichen Einnahmen sowie der ergänzenden Tätigkeiten einschließlich der Verwaltung der Verwaltungsübertretungen, in der überarbeiteten Fassung zu genehmigen.

Mit dem oben angeführten Abstimmungsergebniss wird die diesbezügliche Beschlussniederschrift unverzüglich vollstreckbar erklärt.

- Allfälliges

Egon Giovanelli ersucht um Auskunft in Bezug auf den Zusammenschluss der Fußballvereine Weinstraße Süd und Auer. Demzufolge findet er die Investitionen für die Realisierung des Kunstrasenplatzes nicht gerechtfertigt.

Stefano Sgarbossa: Es handelt sich um keine Fusion der Fußballvereine sondern um eine Zusammenarbeit.

Egon Giovanelli: Bei Recherchen im Internet konnte ich viel negatives Feedback über den Kunstrasen feststellen.

Stefano Sgarbossa: Durch den Kunstrasen ist das Feld immer bespielbar und die Führungskosten werden wesentlich gesenkt.

Egon Giovanelli: Beim Gebäude des Herrn Christian Rauch in der Bahnhofstraße werden häufig Fahrzeuge widerrechtlich abgestellt. Die Gemeindeverwaltung ist verpflichtet, den Straßenkodex einzuhalten.

Um 19.20 Uhr wird die Sitzung abgeschlossen.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet.

Der Bürgermeister
Roland Pichler
Digital unterzeichnet/firmato digitalmente

Der Generalsekretär
Dr. Johann Kreithner
Digital unterzeichnet/firmato digitalmente

illustra le modifiche della convenzione per la governance.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 14 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare la convenzione modificata, composta da 11 articoli, nonché i relativi allegati A e B per la Governance della società Alto Adige Riscossione S.p.a. ai sensi dell'art. 44-bis della Legge Provinciale del 29.1.2002, n. 1, introdotto con Legge Provinciale del 11.10.2012, n. 18, concernente l'affidamento delle attività di accertamento, liquidazione e la riscossione spontanea delle entrate, delle attività di riscossione coattiva delle entrate pubbliche tributarie e non tributarie e le attività connesse e complementari, compresa la gestione delle violazioni amministrative.

Con l'esito di votazione sopra indicato la relativa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva.

- Varie

Egon Giovanelli chiede informazioni riguardo la fusione delle società di calcio Strada del Vino sud e Ora. Di conseguenza non crede che gli investimenti riguardanti la realizzazione del campo sintetico non siano giustificati.

Stefano Sgarbossa: non si tratta di una fusione delle società, bensì di una collaborazione.

Egon Giovanelli: dopo ricerche nel web ho potuto constatare molti feedback negativi riguardo al campo in erba sintetica.

Stefano Sgarbossa: con la realizzazione del campo in erba sintetica, il campo sarà sempre praticabile ed i costi per la manutenzione potranno essere ridotti notevolmente.

Egon Giovanelli: presso l'edificio del sig. Christian Rauch nella Via Stazione vengono assiduamente parcheggiati veicoli in modo non regolamentare. L'amministrazione comunale è tenuta a far rispettare il codice della strada.

La seduta termina alle ore 19.20.

Letto, confermato e sottoscritto.